VIRGIN LESSON

● I HEARD THE OCEAN

AKIMOTO NAMI

CONTENTS

2

VIRGIN LESSON

3

I HEARD THE OCEAN

105

TODAY, AT THIS TIME OF THE YEAR--
INSIDE AN ELEGANT HOTEL ROOM, THERE'S A XMAS TREE DECORATED WITH CANDLES
A SILVER RING FOR PRESENT
NO NEED FOR WORDS, WITH THE TWO OF US LOOKING AT EACH OTHER
A SWEET TIME MADE FOR US
ARE YOU OUT OF YOUR MIND?

VIRGIN LESSON

Endless Dimension

Edited by Janice

YOU KNOW, BECAUSE YOU TALK LIKE THAT..
YOU'RE STILL A VIRGIN.
CK
PHEW
NOT HAVING A BOYFRIEND AT THIS POINT SIMPLY MEANS THAT YOU'RE HOPELESS, JUST GIVE UP ALREADY.
DON'T YOU KNOW THE BASIC STEPS OF LOOKING FOR A BOYFRIEND?
YOU...

SAY WHAT EVER YOU LIKE!
LOOK AT YOU.
YOU RE BRAIN WASHED BY THE MEDIA
TO PEOPLE LIKE ERI WHO S NEVER WITHOUT A BOYFRIEND YOU WON'T UNDERSTAND!
OH REALLY!
FINE THEN,
GO AHEAD AND START LOOKING JUST MAKE SURE YOU DON'T FALL FOR THOSE WEIRDOS AGAIN!
NO WAY !
I CAN'T GIVE UP JUST YET!
THIS IS THE LAST XMAS OF THE CENTURY!
I HAVE TO SPEND IT WITH A SWEET BOY-FRIEND!

I'VE ALWAYS FALLEN FOR WEIRD MEN IN THE PAST!
LIKE THIS.
TAKEDA UNA (21) IN URGENT NEED OF LOVE.
STILL A VIRGIN.
YES, I KNOW THAT.
I'M GOING TO MY DATE NOW~
GOOD LUCK TO YOU TOO!
BYE~
IT'S NOT LIKE I'VE NEVER DATED ANYBODY.
(BUT THE PEOPLE I DATED ARE...)
IS MY MEN LUCK THAT BAD?
SO MANY COUPLES IN THIS STORE!

☆CASE-③☆
WANNA SEE?
HE WAS THE ONE WHO ASKED ME OUT 1ST AND I WAS IN 7TH HEAVEN AT THE BEGINNING
SURE? HAND SOME GUY
WANNA BUY THIS POT FOR ME?
SSOOOO
TURNS OUT THAT HE WAS IN SOME WEIRD CULT THERE FORE WE BROKE UP RIGHT AFTER I FOUND OUT THE TRUTH
☆CASE-②☆
AHEM
I WAS ATTRACTED BY THE MYSTERIOUS ATMOSPHERE AROUND HIM AS WELL AS HIS UNIQUE TASTE IN CLOTHING
THE QUIET AND MATURE TYPE
WHAT'S THE ORIGIN OF HUMANS AND THE GALAXY?
MUMBLE
RIGHT BEFORE OUR HIGH SCHOOL GRADUATION HE RAN OFF TO INDIA
☆CASE-①☆
AHA
AFTER BEING IN LOVE WITH HIM SECRETLY FOR A YEAR I'VE FINALLY CONFESSED
STUDENT COUNCIL PRESIDENT SOCCER TEAM CAPTAIN
TODAY I MADE YOUR FAVOURITE DISHES MEAT BALLS WITH EGG
WOW
THAT'S GREAT!
MUMMY!
TURNS OUT THAT HE HAD A MOTHER COMPLEX SO WE PARTED BITTERLY AFTER GOING OUT FOR A WEEK
ARRRRK~~~~~

EVEN THOUGH MY NOT THAT DESPERATE.
LATELY I'VE BEEN HAVING THIS FEELING THAT I MIGHT NEVER BE ABLE TO FIND A BOYFRIEND.
EVEN I
EVEN I WANT A ROMANTIC XMAS LIKE THE ONES IN THE MOVIES!
WELL LET'S SAY
WON'T IT BE REALLY BAD IF THINGS KEEP GOING LIKE NOW?
MAYBE
IS IT BECAUSE I'M SCARED EVERY RELATIONSHIP I'VE HAD HAS ENDED BEFORE ANYTHING GOT INTIMATE.
NOT ONLY THAT I'M STILL A VIRGIN I HAVEN'T EVEN HAD MY 1ST KISS YET.
IS MY BODY LIKE A BRAND NEW PRODUCT WHICH IS ALWAYS WRAPPED IN A PLASTIC BAG WITHOUT BEING TO OPEN

THE MORNING ARRIVES.
2ND TIME EVEN DEEPER
THE QUIET GLANCE
AND THEN A QUIET KISS
MUST SLEEP ON HIS ARMS (NECESSARY SCENARIO)
AND THEN
REEP
UMM-AHH
WHAT!
WAAH MY VIRGIN VISION IS TINTED~
I'M SO SORRY!
DID YOU WAIT LONG?
YOU RE LATE!
WANT A DRINK?
DID YOU RUN TOO MUCH?
NO THAT S OK ISN T THE CONCERT STARTING?
LET S GO!

NO NEED TO BE FANCY,
JUST LIKE THOSE TWO,
ORDINARY BUT HAPPY
UMM~
SO YUMMY
THE CAKES HERE ARE GREAT!
I'LL ORDER ANOTHER ONE
THAT'S ALL I WANT

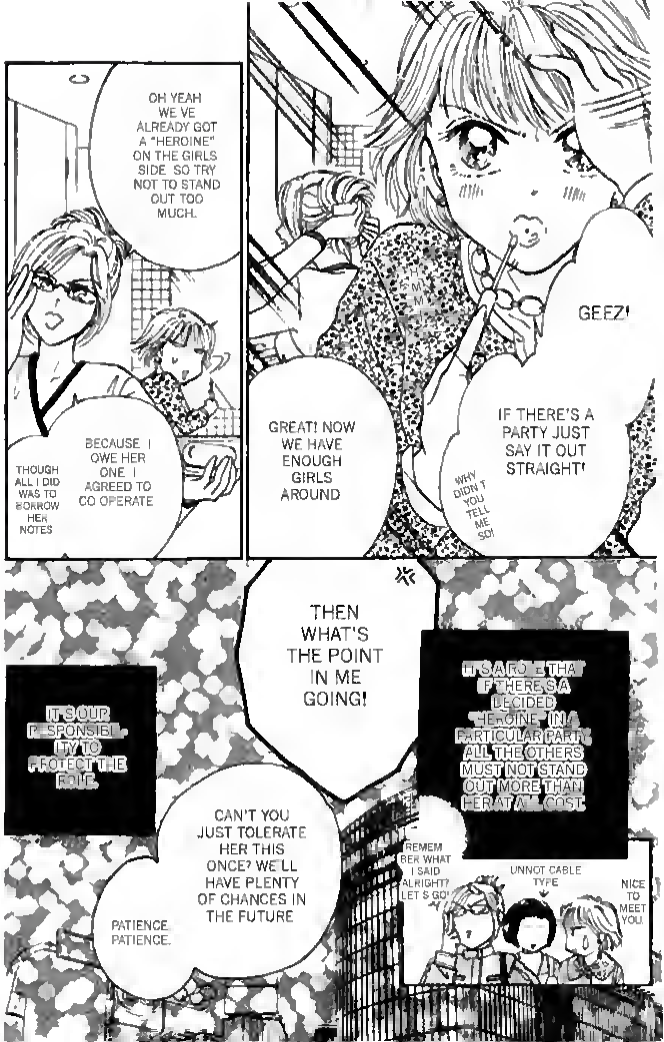
THERE HAS TO BE SOMEONE!
IT'S JUST THAT I HAVEN'T MET "THE ONE" YET.
AT LEAST, PLEASE LET ME FIND YOU BEFORE XMAS.
(THAT IS THE ULTIMATE WISH)
MY DESTINED LOVER
PLEASE APPEAR NOW!
CHAPTER 1 PART A END

UNA!
HAVE YOU FOUND ANYONE YET?
JUDGING FROM THAT LOOK, GUESS NOT
WHAT--IF YOU'RE JUST HERE TO TEASE ME GO AWAY!
OH C'MON--DO YOU HAVE TIME TODAY BY THE WAY?

VIRGIN LESSON

CHAPTER 01 PART B

Edited by [redacted]
Translated by [redacted]


OH YEAH WE'VE ALREADY GOT A "HEROINE" ON THE GIRLS' SIDE. SO TRY NOT TO STAND OUT TOO MUCH.
THOUGH ALL I DID WAS TO BORROW HER NOTES
BECAUSE I OWE HER ONE. I AGREED TO CO-OPERATE
GREAT! NOW WE HAVE ENOUGH GIRLS AROUND
GEEZ!
IF THERE'S A PARTY JUST SAY IT OUT STRAIGHT!
WHY DIDN'T YOU TELL ME SO!
THEN WHAT'S THE POINT IN ME GOING!
IT'S OUR RESPONSIBILITY TO PROTECT THE ROSE.
IT SAID THAT THERE'S A DECIDED HEROINE IN A PARTICULAR PARTY. ALL THE OTHERS MUST NOT STAND OUT MORE THAN HER AT ALL COST.
CAN'T YOU JUST TOLERATE HER THIS ONCE? WE'LL HAVE PLENTY OF CHANCES IN THE FUTURE
PATIENCE. PATIENCE.
REMEMBER WHAT I SAID ALRIGHT? LET'S GO!
UNNOTICEABLE TYPE
NICE TO MEET YOU!

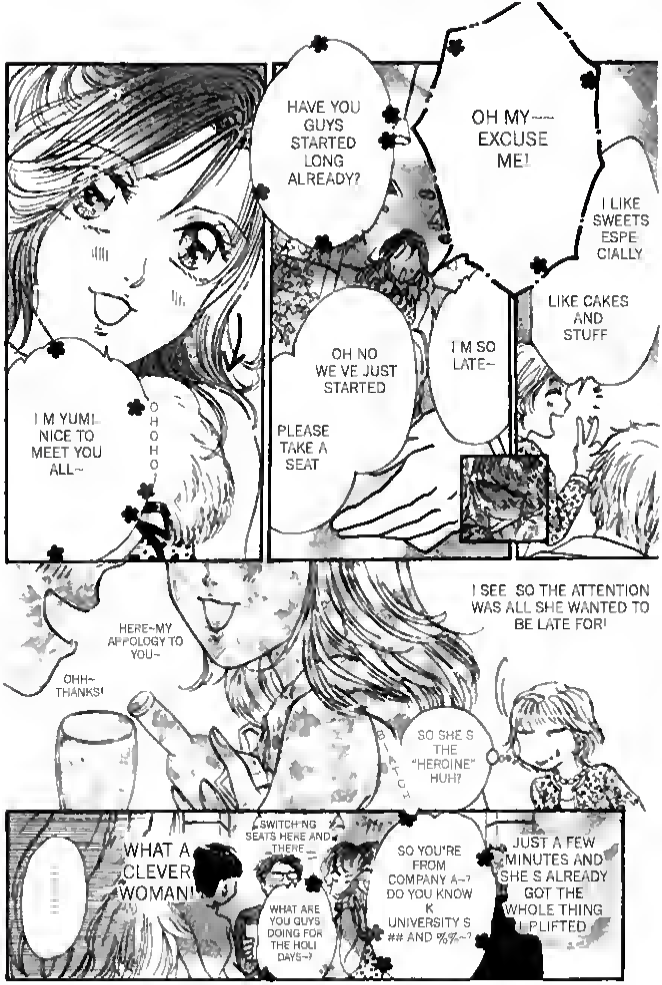
EEKS
HOW COME THE HEROINE IS LATE?
SHE'S DOING IT ON PURPOSE.
WOW ERI DON'T YOU HAVE GOOD CONNECTIONS!
GOT-CHA.
KEEP QUIET TODAY, ALRIGHT?
THE GUYS ARE MOSTLY SEMPAI FROM MY UNIVERSITY. CURRENTLY WORKING AS OFFICE CLERKS.
BECAUSE THE GIRL WANTED TO HAVE A MAN WITH A STEADY JOB.
???
HELLO!
AH, HEY GUYS!

HUH? EVERY ONE LOOKS NORMAL
WE HAVE A PERSON WHO HASN'T ARRIVED SO SORRY~
(PHEW)
REALLY? THEN LET'S START 1ST
EXCUSE ME. BEER PLEASE
CAN EVERYONE SQUEEZE A BIT?
DONG
OH, UMM
UNA. YOU SIT OVER THERE
YOU'RE NOT GONNA SIT?

THIS GUY DOESN'T SMILE A LOT.
HE DOESN'T LOOK LIKE AN OFFICE CLERK AT ALL
I'LL SIT HERE THEN
OH OK
THANKS
SFX
EEEK
CHEERS!
IT'S GREAT TO MEET YOU ALL!
H-HE'S SCARING ME~~~
HE JUST GLARED AT ME

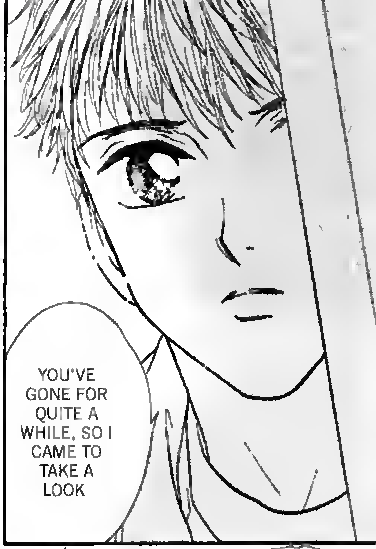
A SELF INTRODUCTION
I M TAKADA RIKI FROM COMPANY A.
TOO NORMAL
INTERESTS ARE DIVING SKIING AND SKATE BOARDING
I'M YAMAZAKI FROM T BANK
NO GOOD T ALL
UMM TALKS MUCH TIL I'M NOT A BIT INTE ESTE
SASAMOTO SHUUGO
NICE TO MEET YOU.
BOWS
VERY SIMPLE.
SFX LAUGH TOI T LOUD
I MIGHT GE KILLED IF I LAUGH OUT NOW
AND I M NIGHT + BESIDE HIM TOO
BUT EVERY ONE IS LAUGHING ANYWAYS
HEY! IS THAT ALL!?

SILENCE...
...THIS GUY IS REALLY BORING
HE'S NOT EVEN HERE TO MAKE ANY FRIENDS!
WANNA SWICH SEATS
TRYING TO MAKE THE MOOD MORE CHEERFUL BEFORE THE HEROINE ARRIVES
HAHA IT MIGHT SEEM SO...
KYA ISN'T THAT A DIAMOND WATCH? SO HIGH CLASS!
SASAMOTO SAN
ERR
ARE YOU ENJOYING THIS?
BUT SINCE HE'S SITTING BESIDE ME ANYWAYS I'LL TRY TO TALK TO HIM THEN
TRYING TO MAKE UP A CONVERSATION
AND HOBBY IS TO TRY ANYTHING DELICIOUS AT DIFFERENT PLACES!!
TAKADA UNA
3RD YEAR STUDENT AT S WOMAN'S COLLEGE!
WHY'S HIM STARING AT ME LIKE THAT?
AM I GREAT OR WHAT?
UMM...IS THERE ANY THING ON MY FACE
ALRIGHT THEN
UNA WILL INTRODUCE HERSELF FOR YA!
SFX OHH CLAP CLAP


I'M YUMI. NICE TO MEET YOU ALL~
OHOHO
HAVE YOU GUYS STARTED LONG ALREADY?
OH NO WE'VE JUST STARTED
PLEASE TAKE A SEAT
OH MY~~ EXCUSE ME!
I'M SO LATE~
I LIKE SWEETS ESPE CIALLY
LIKE CAKES AND STUFF
I SEE. SO THE ATTENTION WAS ALL SHE WANTED TO BE LATE FOR!
HERE~MY APPOLOGY TO YOU~
OHH~ THANKS!
SO SHE'S THE "HEROINE" HUH?
WHAT A CLEVER WOMAN!
SWITCHING SEATS HERE AND THERE~
WHAT ARE YOU GUYS DOING FOR THE HOLI DAYS~?
SO YOU'RE FROM COMPANY A~? DO YOU KNOW K UNIVERSITY S ## AND %%~?
JUST A FEW MINUTES AND SHE'S ALREADY GOT THE WHOLE THING UPLIFTED

HUH? WHERE'S UNA CHAN?
HMM ACTU ALLY I HAVEN'T SEEN HER FOR A WHILE
H M M
OH MY
I'VE DRUN KEN TOO MUCH
IS MY FACE REA LY RED
EATING AS MUCH AS SHE CAN IN ORDER NOT TO WASTE MONEY
HMMPH HMMPH
BOOM...
ARRK
I'VE HAD TOO MUCH ALCOHOL
ARE YOU OK?
DAMN...
I CAN'T STAND

IT'S HIM
BUT MAYBE NOT
I'M OK...
SFX: ERR..


YOU'VE GONE FOR QUITE A WHILE, SO I CAME TO TAKE A LOOK

PEOPLE WANNA GO TO A SECOND PARTY.
HMM..
SO THIS "ASAMOTO" GUY IS NOT THAT BAD AFTER ALL..
MAYBE NOT..

UMM~
ARRK~~
I FEEL LIKE BARFING~
NOW I'M THIRSTY..

CHAPTER 1 PART B END

Endless Dimension

endlessdimension.cjb.net

Translator: (pinGu)

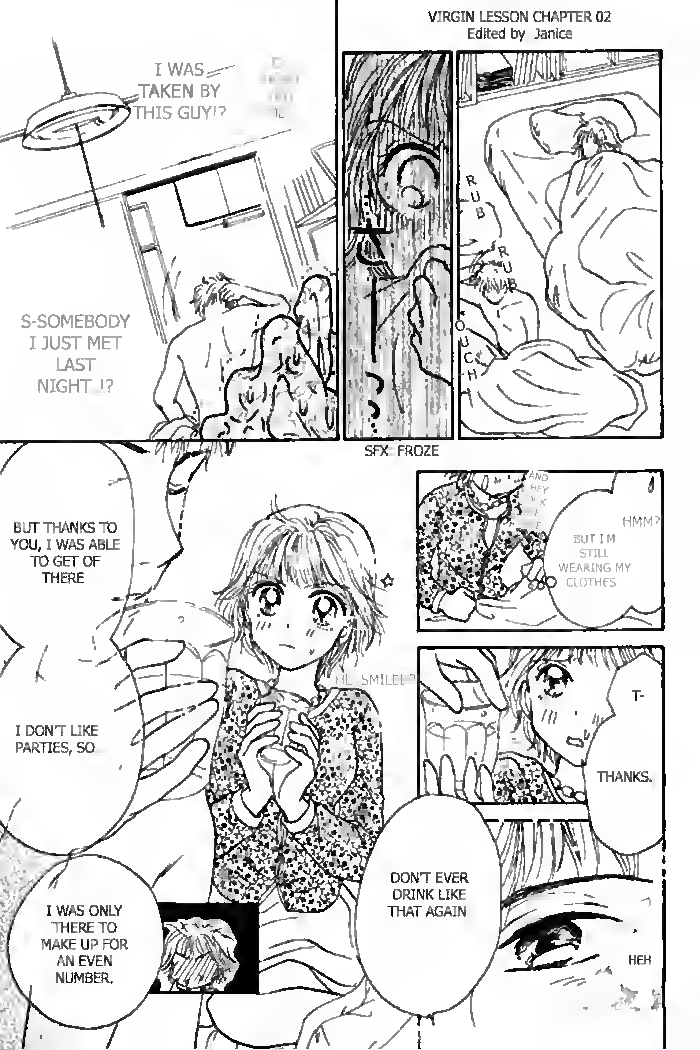
Editor: Janice

少女系列
TONG LI

夢幻・愛情

處女的課程

Nami Akimoto
秋元奈美

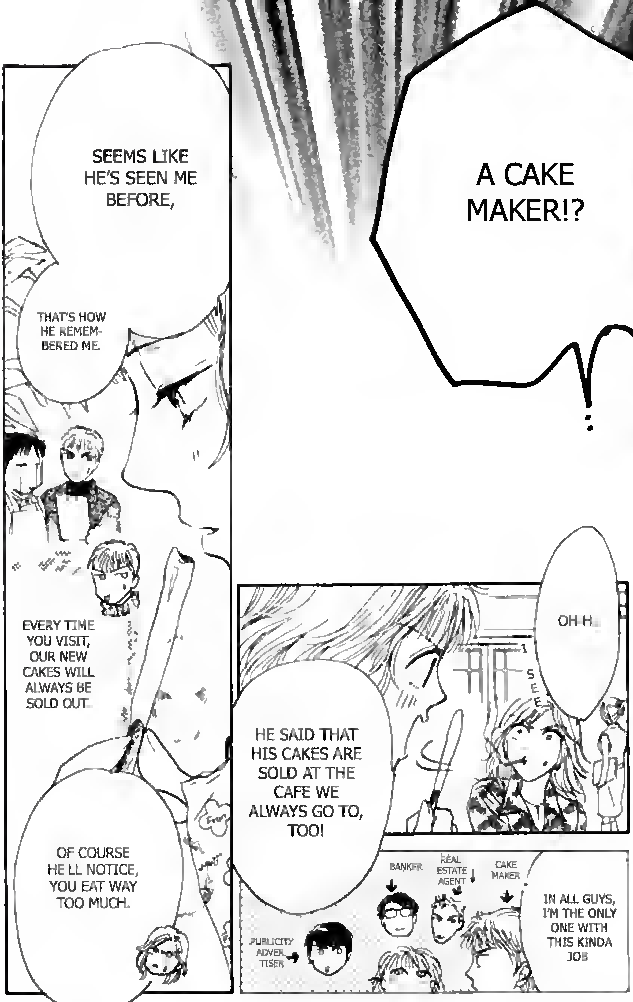

I WAS TAKEN BY THIS GUY!?
S-SOMEBODY I JUST MET LAST NIGHT!?
RUB
RUB
OUCH
SFX: FROZE
HMM?
BUT I'M STILL WEARING MY CLOTHES
T-
THANKS.
HE SMILED?
BUT THANKS TO YOU, I WAS ABLE TO GET OF THERE
I DON'T LIKE PARTIES, SO
I WAS ONLY THERE TO MAKE UP FOR AN EVEN NUMBER.
DON'T EVER DRINK LIKE THAT AGAIN
HEH

UM
SASAMOTO-SAN.
ERR... THAT...
DID YOU
I
I DIDN'T DO ANY-THING TO YOU!
YOU SHOULD KNOW THAT YOURSELF.
BUT. I REALLY DON'T REMEMBER ANYTHING!
YOU SNORTED LIKE AN OLD MAN FOR THE ENTIRE NIGHT,
SO HOW COULD I DO ANY-THING?
N NO WAY!
I'M SERIOUS.
AH...

...YOU'RE SO NICE,
SFX. BLUSH
WHEN HE SMILES HE'S KINDA
YOU LED ME STAY HERE FOR THE NIGHT,
AND NOW I...
HUH?
WANNA EAT SOME-THING?
...IS THAT OK?
FEELING BETTER?
...WHY SO POLITE ABOUT THIS?
IT'S NOT LIKE I JUST MET YOU
OBVIOUSLY, I DIDN'T KNOW WHERE YOU LIVE EITHER
BECAUSE YOU WERE SO DRUNK THAT YOU COULDN'T EVEN TALK,
S-SAME GOES TO YOU! DID YOU EVEN LISTEN TO THE INTRODUCTION?
I'M TAKEDA UNA! REMEMBER?
I--I'M REALLY SORRY ABOUT THIS

CHUCKLE
NAH, I REMEMBER YOU CLEARLY,
UNA
THIS GUY'S GOOD
YUPE,
I THINK,
GREAT!
DEFINITELY, ABSOLUTELY
SUCH A FUNNY NAME.
HOW COULD I FORGET?
WHAT...?

HAH?
OR TO BE EXACT, NOT LIKE THESE OFFICE CLERKS
HOW COME YOU WORK ON SUNDAY?
BECAUSE I'M NOT ONE OF THESE NORMAL SALARY MAN
HUH?
JUST DROP THE KEY IN THE POST BOX AFTER YOU'RE DONE.
I HAVE TO GO TO WORK NOW.
SORRY UNA,
UNA WHO "LOVES SWEETS."
DO YOU GET IT NOW?


A CAKE MAKER!?
SEEMS LIKE HE'S SEEN ME BEFORE,
THAT'S HOW HE REMEMBERED ME.
EVERY TIME YOU VISIT, OUR NEW CAKES WILL ALWAYS BE SOLD OUT.
OF COURSE HE'LL NOTICE, YOU EAT WAY TOO MUCH.
OH-H...
SEE
HE SAID THAT HIS CAKES ARE SOLD AT THE CAFE WE ALWAYS GO TO, TOO!
BANKER
REAL ESTATE AGENT
CAKE MAKER
PUBLICITY ADVERTISER
IN ALL GUYS, I'M THE ONLY ONE WITH THIS KINDA JOB

...ERR BUT MISS UNA,
DID YOU KNOW THAT THE "HEROINE" GIRL'S TARGET WAS SASAMOTO TOO?
AHH IS THAT SO?
IS THIS CALLED DESTINY!?
ARRR! WHAT SHALL I DO NOW!
KYA!
*ONLY TO GIRLS
WHAT THE HELL?
DON'T YOU "IS THAT SO" ME! AFTER YOU GUYS LEFT, SHE WAS A HORROR!
WAHH~TOO BAD FOR YOU~
SIMPLY FREAKY!
WHY ARE YOU SCREAMING
...MAYBE,
I'VE FINALLY MET "THE ONE."

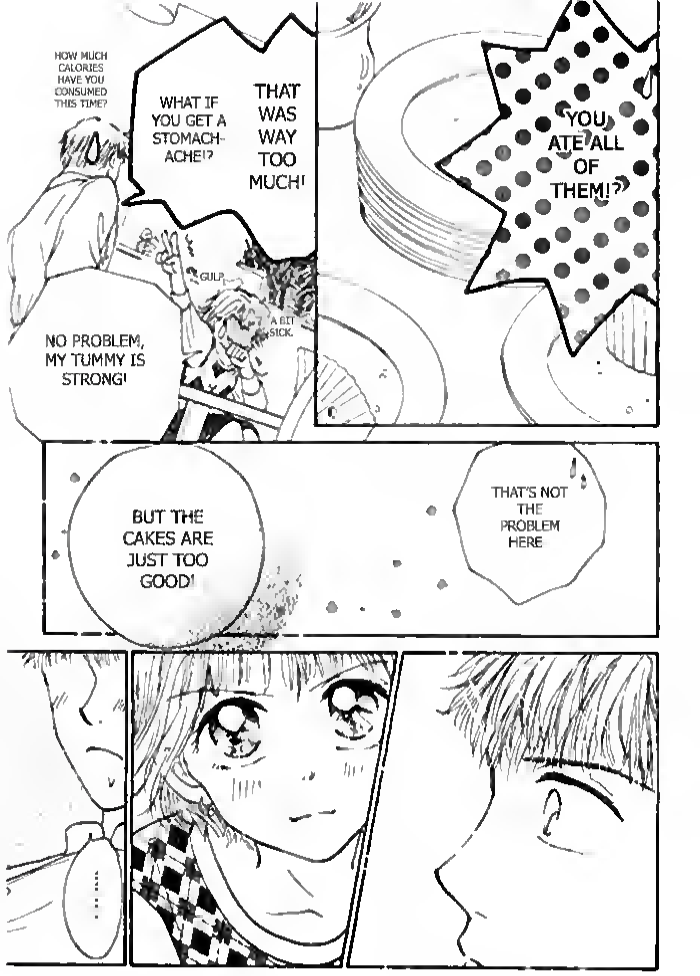
SO THAT'S WHAT HAP-PENED...
UH OH...
LOOK AT YOU
SO ERI! YOU'VE GOTTA HELP ME!
HUH? WHAT'S WRONG?
UMM... SORTA, WHAT ABOUT HIM?
DO YOU REMEMBER THIS GUY, CALLED TAKADA?
LOOKS LIKE HE'S PRETTY INTERESTED IN YOU.
I'VE DECIDED!
THIS XMAS
I WILL SPEND MY LAST XMAS OF THE CENTURY WITH SASA-KUN!

SORRY!
I'LL ONLY LIKE SASA-KUN ALONE.
WHAT!?
WHAT I WANTED TO SAY IS — JUST FORGET ABOUT SASA MOTO,
AND START GOING OUT WITH TAKADA
CAN'T YOU DO THAT?
YEAH
SINCE WHEN HAVE I STARTED ATTRACTING GUYS!?
Le Rêve
AFTER THE DECI-SION IS MADE,
NOW'S ACTION TIME!
WELCOME !

HE'S IN THERE!
WHOAH
HE'S REALLY MAKING CAKES

I WANT ONE PER ALL THESE KINDS!
I'LL BUY 1ST
UMM.. MAY I HELP YOU?
NOPE! I'M EATING THEM HERE~
UMM.. IS IT FOR TO GO?
AH! YES! UMM..
SFX: TAH-DAH-
ARK! I DIDN'T COME HERE JUST FOR THE CAKES!
ALRIGHT, BON APPETITE~
WOW~ THEY ALL LOOK SO GOOD!
SFX: OOPS

AM I A BIT TOO PUSHY?
I JUST MET HIM FOR A DAY,
BUT HE'S STILL WORKING CAN'T BOTHER HIM.
HE LOOKS REALLY BUSY
I'LL WAIT TIL HE'S DONE
AND I DON'T REALLY KNOW ABOUT HIM
YET I ALREADY LIKE HIM
UMM~ THIS IS JUST TOO GOOD~
SO HAPPY~
UMM. SASAMOTO-KUN, COULD YOU COME FOR A SECOND?
HAH?


HOW MUCH CALORIES HAVE YOU CONSUMED THIS TIME?
WHAT IF YOU GET A STOMACH-ACHE!?
THAT WAS WAY TOO MUCH!
YOU ATE ALL OF THEM!?
GULP
A BIT SICK
NO PROBLEM, MY TUMMY IS STRONG!
BUT THE CAKES ARE JUST TOO GOOD!
THAT'S NOT THE PROBLEM HERE

Endless Dimension
http://endlessdimension.jp.net

I WANTED TO LEARN IT PROPERLY, SO I WENT TO THAT STORE YOU JUST WENT
I STARTED TO LIKE MAKING CAKES WHEN I WENT TO FRANCE TO STUDY.
BACK IN UNIVER-SITY,
OK.
THANKS.
IT'S SO GOOD TO THE EXTENT THAT—
IT'S ONLY RECENTLY THAT MY CAKES ARE STARTED TO BE IN SALES.
BUT IT'S A 1ST THAT A CUS-TOMER ATE ALL OF MY CAKES,
YOU'RE SERIOUSLY INSANE
I CAN JUST STAY AND EAT THEM FOREVER..

BUT CAN YOU NOT EAT IN THE STORE?
ARR
OUR PRODUCTS WILL RUN OUT WAY TOO FAST
AND SHE BOUGHT MORE TOO
NO~ MAYBE HE HATES ME (TO)
BUT.
WHAT!?
YOU CHASED HIM ALL THE WAY TO THE STORE!?
HE SAID HE'LL LET ME TRY THE SAMPLES AFTER THE STORE'S CLOSED TODAY~
HURRAH~!
SO~ WHAT DO YOU THINK OF HIM?
WHAT DO I..? WELL--
"WELL—" AND THEN?

I CAN REALLY,
LOVE THIS GUY.
UMM HMM~
♬
GOOD LUCK, UNA
MAYBE--
YOU HAVE TO MAKE ALL THESE SAMPLES EVERYDAY?
BECAUSE YOU HAVE TO TEST DIF-FERENT TIME AND RATIOS
AH! DON'T EAT THEM ALL AT ONCE AGAIN!
THEY'RE SO YUMMY~ I'M SO HAPPY~
T-H-I-S I-S J-U-S-T T-O-O G-O-O-D !!!

ALL I DID WAS TO EAT AND BE ALL HAPPY HAPPY.
THE EFFORT YOU GUYS PUT INTO THESE CAKES..
I'VE NEVER REALLY THOUGHT ABOUT--
NO NO, WHAT I MEANT WAS--
IT'S A JOB, AFTER ALL.
OF COURSE !
SO YOU'RE REALLY SERIOUS ABOUT THIS..
HMM..
ALWAYS REPEAT-ING THE SAME PROCE-DURES.
IF THERE'RE FAILURES, YOU HAVE TO REDO IT RIGHT AWAY.
POPULAR PRODUCTS CAN BE PUT IN LONG-TERM MENU AS WELL
AS LONG AS THE HEAD CHEF THINKS IT'S GOOD, IT'LL BE PUT IN THE STORE.

OUCH~
YOU IDIOT
I'LL TRY TO MAKE CAKES THAT YOU WON'T HATE, ALRIGHT?
YOU DON'T HAVE TO THINK SO MUCH WHEN YOU EAT.
BUT--
IF YOU THINK IT'S BAD, IT'S BAD;
IF IT'S GOOD, THEN IT'S GOOD.
THAT'S ALL IT IS ABOUT
THEY'RE ALL SO GOOD!
I'M SERIOUS

"THEY'RE ALL GOOD"
THAT'S ALL YOU KNOW TO SAY.
BUT, REALLY, WHY DO YOU LIKE THEM THIS MUCH?
YOU'RE ASKING ME WHY?
SFX THUMP THUMP THUMP
ERR--
OBVIOUSLY, IT'S BECAUSE--
STOP THE NON-SENSE!
I CAN STILL EAT MORE, Y'KNOW
BECAUSE THE TASTE OF IT IS SO ADDICTIVE!
UMM... SASA-KUN,
DO YOU HAVE ANY PLANS THIS COMING XMAS?
XMAS!?
I JUST CAN'T STOP...
I REAL LY WANT TO EAT MORE!
I REAL LY

ARRRK!
I DON'T HAVE A XMAS HOLIDAY!
IT'S LIKE THE BUSIEST TIME FOR A CAKE STORE!
DECEMBER IS LIKE A MONTH OF TORTURE,
AND THE XMAS WEEK IS LIKE HELL!
THAT'S RIGHT!
HA HA HA HA ~ (CRY)
WHEN YOU THINK ABOUT CAKES, YOU THINK ABOUT XMAS!
WHEN YOU THINK ABOUT XMAS, YOU THINK ABOUT CAKES!
I'LL MAKE RESERVATIONS FOR YOUR CAKES!
THEN
BUT!
THERE'S NO WAY I'D GIVE UP!
I ONLY WANNA EAT YOUR CAKES,
BECAUSE I'M YOUR CAKES' NO.1 FAN!

OK THEN, I'LL RESERVE ONE FOR YOU
WEIRD
YAY~!
♬
WHAT WAS THAT SILENCE JUST NOW ?
?
NO.1 FAN, HUH?
.....
SHU--
SHUUGO?
T-THEN
WAAH~THIS IS EMBARRASSING~
ANOTHER THING, DON'T CALL ME "SASA-KUN."
WHY NOT ~~~
IT SOUNDS STUPID, I DON'T LIKE IT
YEAH?

SHUUGO.
YUP YUP.
SHUU-CHAN
YES.
SHUUGO.
SHUUGO!
STOP.

OK,
WE'RE
CLOSING.

HE...

KISSED ME...

VIRGIN LESSON CHAPTER 02
THE END

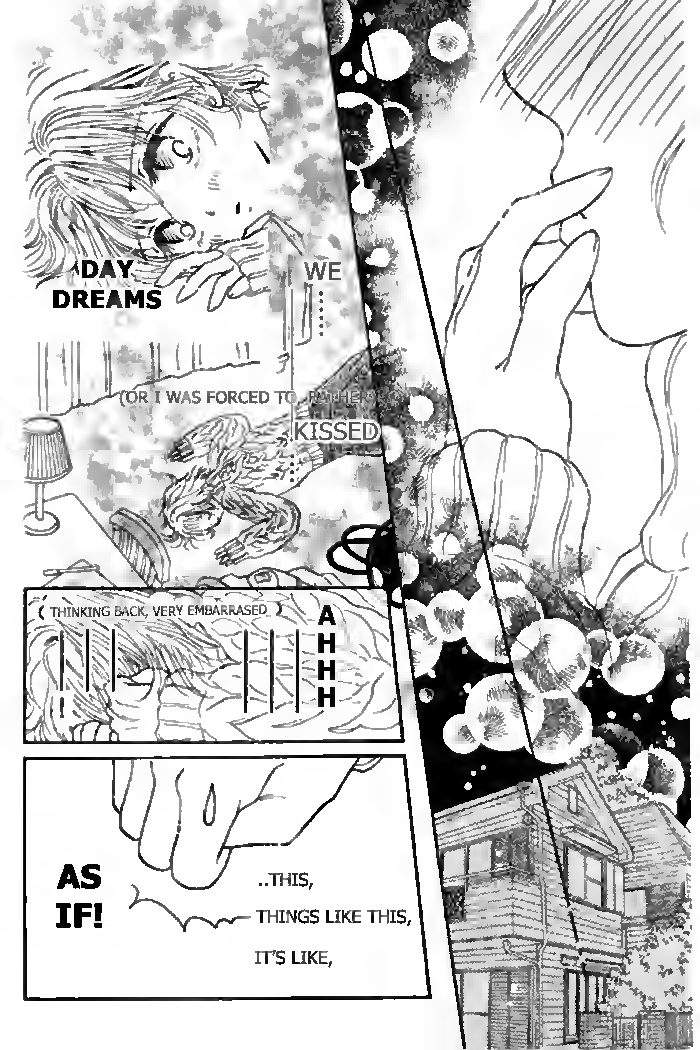
EDITED BY: JANICE

Endless Dimension

endlessdimension.cjb.net

Translator: (pinGu)

Editor: Janice


DAY DREAMS
WE
(OR I WAS FORCED TO, RATHER)
KISSED
{ THINKING BACK, VERY EMBARRASED }
AHHH
AS IF!
..THIS,
THINGS LIKE THIS,
IT'S LIKE,

UNA, DID YOU MIX YOUR FOOD ADDICTION WITH SEX ADDICTION?
H-E-Y! WHAT SEX ADDICTION? ERI IS SO PERVERTED!
I-D-I-O-T!
THAT'S WHAT A ROMANCE IS ALL ABOUT IN THE END.
THE ONLY THING I CAN DO NOW IS TO CONFESS!
KYA!
YOU DON'T HAVE TO TELL ME EVERYTHING!
BUT, BUT, I WANTED TO SHARE IT WITH SOMEONE~
ERI... WHY DO YOU HAVE TO BE SO FRANK...
A RELATIONSHIP IS NOT EXACTLY A GOOD THING SOMETIMES.
ACTING PURE WILL NEVER LEAD YOU TO THE TOP.

A ROMANTIC XMAS NIGHT,
LEADING TO THE NEXT MORNING,
AS FOR WHAT HAPPENS IN-BETWEEN,
DO YOU REALLY UNDER-STAND?
!
I...
OF COURSE I KNOW,
WHAT YOU MEAN
CLICK
WHY ARE YOU ASKING ME ALL THESE...
TO TELL YOU THE DISAPPOINTING TRUTH,
SASAMOTO ACTUALLY HAS A GIRLFRIEND ALREADY.

I ASKED THE GUYS FROM THE PARTY BEFORE
SEEMS LIKE THEY'VE BEEN TOGETHER SINCE UNIVERSITY.
HUH? OR WAS IT FIANCEE ALREADY?
(FAST PACED!)
DOES SHE MEAN?
WHAT,
KISSING HAPPENS A LOT WHEN THE RIGHT ATMOSPHERE IS CREATED.
THUMP
BUT.. HE KISSED ME.
..HUH,
THUMP
WHAT
IF AFTER ALL THAT,
YOU STILL LIKE HIM, I WON'T STOP YOU.
BLUSHES
NOT ONLY KISSING, HAVING SEX IS THE SAME.

DO YOU REALLY LIKE SASAMOTO?
OR RATHER,
DO YOU JUST WANT SOMEBODY WHO'S WILLING TO SPEND THE XMAS WITH YOU?

I DON'T KNOW YET.
BUT..
I WAS JUST FORCING MYSELF TO HAVE A HAPPY XMAS?
AM I JUST DESPERATE?
OR,
MY LIPS,
STILL REMEMBER THAT FEELING
THAT SOFT FEELING,
THE WARMTH COMING FROM ANOTHER FLESH AND BLOOD,
SHUUGO'S LIPS
CONTINUOUSLY,
IT CONTINUOUSLY REPLAYS ITSELF IN MY HEAD
IT WAS THE 1ST TIME
THAT I FELT SOMEBODY ELSE'S WARMTH

MY BODY FEELS HOT.
I'VE NEVER EVEN—
THOUGHT OF SUCH THINGS,
OR FELT SUCH WARMTH.
HUH~? ARE YOU REA~LLY THAT BUSY?
I JUST WANTED TO HAVE A DRINK WITH YOU~
Le Rêve
NO MATTER WHAT, I JUST CAN'T.
I KNEW IT

ACTUALLY, I'M REALLY INTERESTED IN YOU
EVEN THOUGH YOU'RE NOT A STABLE WORKER
..JUST TRY GOING OUT WITH ME, I GUARANTEE YOU THAT IT'LL BE WORTHWHILE.
THE "HEROINE" FROM LAST TIME!
ARR
SO SHE HASN'T GIVEN UP YET?
HOW ANNOYING! (OR HOW CLEVER)
UNA!?
COME BACK, SASAMOTO!
WHT?
I SEE..

AND THAT KISS,WAS TOTALLY MEANINGLESS.
HE HAS A GIRLFRIEND ALREADY,
AND HE'S POPULAR WITH A LOT OF GIRLS,
TO ME, WHO'S JUST ONE AMONG HIS FANS,
HE KISSED ME ONLY BECAUSE OF THE ATMOSPHERE BACK THEN.
I'M SUCH AN INDECISIVE FOOL!
A FOOL! A FOOL!
A FOOL
JUST A FOOL

TO GET EXCITED JUST LIKE THAT.
I'M SUCH AN IDIOT.
I'M REALLY
BA
NG
GIMME ANOTHER CUP!!

DON'T YOU REMEMBER?
I'M TAKADA, THE ONE FROM THE PARTY BEFORE.
AREN'T YOU UNA-CHAN, TAKEDA UNA-CHAN FROM S WOMAN'S COLLEGE?
HUH,
UNA-CHAN?
HU-H?
AH
I GUESS THAT DID HAPPEN,
I NEVER THOUGHT ABOUT IT AGAIN...
ARE YOU ALONE?
IF YOU DON'T MIND, LET'S HAVE A DRINK.
THUMP
TALKING ABOUT THE PARTY,
I MET SASAMOTO LAST TIME.
OH, REALLY?
UNA, YOU CAN DRINK A LOT RIGHT,
C'MON AND DON'T BE AFRAID!
ARK--
TAKADA~SO YOU'VE HOOKED UP WITH SOME COLLEGE GIRL? LUCKY YOU!
BASTARD
PROUD FACE
AHAHA!

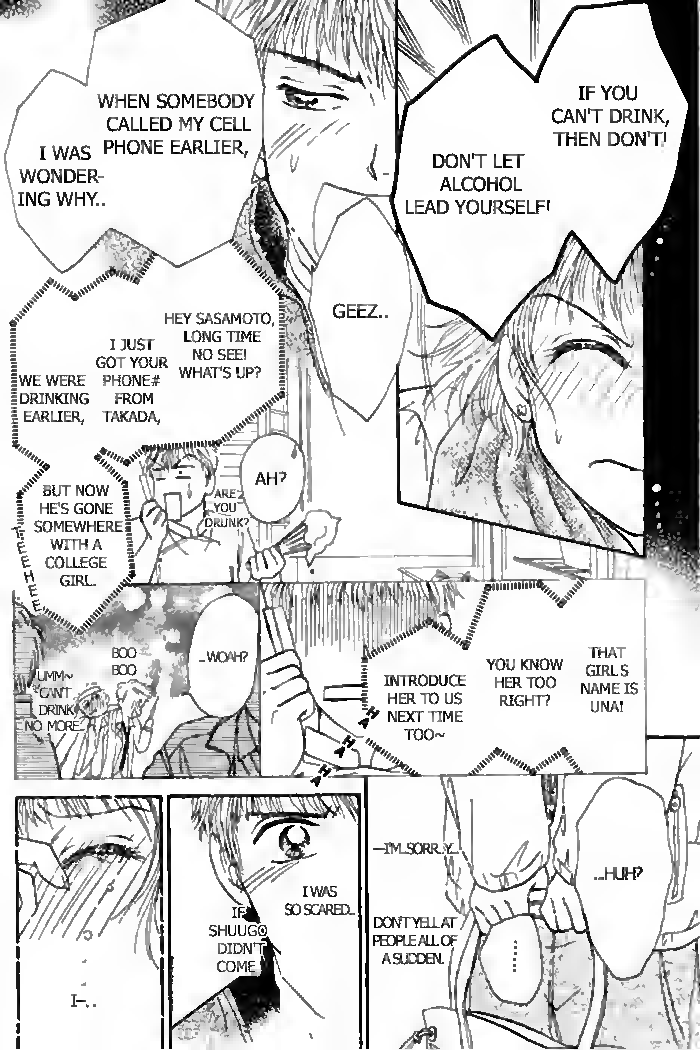
HOW DID THIS HAPPEN?
WHAT WENT ON BETWEEN THEM? I'M SO CURIOUS NOW
DON'T BOTHER, IT'S THEIR BUSINESS
WHAT?
WHAT?
I JUST GOT KYOUKO'S CARD A WHILE AGO ABOUT HER WEDDING!
THE GROOM'S NAME WAS "NAGAJIMA", NOT SASAMOTO
HUH?!
NO WAY! HOW COME?
--THAT MEANS...?
HE HAD A GIRL-FRIEND, BUT NOW HE DOESN'T?
--HUH--?
HE DOESN'T TALK A LOT, BUT HE'S SO HARD-CORE ABOUT HIS WORK
HE'S STILL A CAKE MAKER
A BORN MASTER.
OH YEAH YEAH
HA HA HA
HOW ABOUT "KYOUKO-CHAN"?
IS SHE STILL TOGETHER WITH SASAMOTO?
THEY SAID THEY WERE GONNA GET ENGAGED AFTER UNIVERSITY
EEK

OH NO, YOU CAN'T EVEN WALK PROPERLY.
..UNA-CHAN,
DAMN, MY HEAD IS IN A BLUR NOW----
LET'S GO SOMEWHERE AND REST.
UNA-CHAN, CHEER UP.
(OR I SHOULD SAY, I'M DRUNK)
ALRIGHT?
HOTEL

HOLD ON!
WAIT!
GRIP
NERVOUS
サービスタ
ご休憩
ご宿泊
延長
---HE'S SO STRONG
AT A TIME LIKE THIS, YOU STILL WANNA TURN AWAY? OH C'MON
LET ME GO!
NO-O. WAIT,
WANT THIS---!!
I DON'T
I DON'T WANT THIS
DON'T WE LOOK LIKE ONE OF THESE SHIBUYA COUPLE NOW!?
C'MON~
NO LET GO!
----NO,

PUNCH
SA--
SASAMOTO!?
WHAT ARE YOU--DOING HERE...

SHU--
SHUUGO,
UMM,
THANKS FOR..
HELPING ME..
PULL
WHY?
NO WAY!
NO!!
YOU IDIOT!!!!


I WAS WONDERING WHY..
WHEN SOMEBODY CALLED MY CELL PHONE EARLIER,
IF YOU CAN'T DRINK, THEN DON'T!
DON'T LET ALCOHOL LEAD YOURSELF!
GEEZ..
HEY SASAMOTO, LONG TIME NO SEE! WHAT'S UP?
I JUST GOT YOUR PHONE# FROM TAKADA,
WE WERE DRINKING EARLIER,
AH?
ARE YOU DRUNK?
BUT NOW HE'S GONE SOMEWHERE WITH A COLLEGE GIRL.
mmmm
_WOAH?
BOO BOO
UMM~ CAN'T DRINK NO MORE
INTRODUCE HER TO US NEXT TIME TOO~
YOU KNOW HER TOO RIGHT?
THAT GIRL'S NAME IS UNA!
I-..
IF SHUUGO DIDN'T COME
I WAS SO SCARED..
—I'M..SORR..Y..
DON'T YELL AT PEOPLE ALL OF A SUDDEN.
..HUH?

I CAN'T TAKE THIS
ARE YOU REALLY ANGRY?
WHY CAN'T I JUST CONFESS NOW?
SHUUGO YOU...
AHH DAMN, IDIOT
IDIOT!
MY HEAD IS IN A MESS
I CAN'T BELIEVE THAT I AM THIS CRAZY ABOUT YOU

AND ALL
MY PRIDE

IS
SHATTERED----

BE CAREFUL, IT'S HOT.
THANKS..
FEELING BETTER NOW?
YEAH..
IS MY ROOM COLD?
..NOT REALLY.
THUMP
. IT'S LIKE
HE DOESN'T CARE IF A GIRL JUST WALKS IN LIKE THIS
HE WAS LIKE THIS THE 1ST TIME WE MET

WE GOT MARRIED
IF YOU'RE NEAR BY PLEASE CONTACT US
SO SHE IS "KYOUKO", HMM
NAGAJIMA AKITO
KYOUKO
(OLD NAME TSUKAHARA)
AH..
YOUR EX-GIRLFRIEND IS REALLY PRETTY
AH, WHAT ARE YOU LOOKING AT?
..DID TAKADA TELL YOU THAT?
..DAMN IT

WAHHH
YIKES, IT'S GETTING WORSE.
DO PEOPLE USUALLY ASK THAT KINDA QUESTIONS!?
...WERE YOU,
AHH, THIS IS BAD.
I BETTER CHANGE THE TOPIC!
DUMPED BY HER?
S
N
A
P
S-SORRY...
HUH...
I'M YOUR #1 FAN!
SHUUGO, YOU'RE SO GOOD!
THE POST CARD SHE SENT,
REMINDS ME OF THE PAST.
IT WAS A LONG TIME AGO...
...THAT WAS GOOD TIMES...

#1 FAN FOR YOUR CAKES...
THAT'S WHY, YOU'RE ACTUALLY #2 FAN
BACK
#1 DID LIKE MY CAKES A LOT,
BUT WHEN I TOLD HER THAT I WANT TO BECOME A CAKE MASTER,
CHUCKLE
NOT HAPPY
DAMN THE #1...
YOU REFUSED THE OFFER? WHY? I CAN'T BELIEVE YOU REJECTED THAT COMPANY!
SHE LEFT ME RIGHT AWAY.
IF IT'S YOU, YOU CAN GET INTO REALLY GOOD COMPANIES!
HOW COULD SHE...
WHAT'S SO BAD ABOUT A CAKE MAKER!
THAT #1 MAKES ME MAD!
YOU WORK SO HARD ON IT TOO!
WELL, EVERYONE HAS DIFFERENT VALUES.
WE WERE ACTUALLY RELIEVED, BECAUSE OUR RELATIONSHIP WAS FALLING APART BEFORE THE INCIDENT ANYWAYS,
WHAT DO YOU MEAN BY "ANYWAYS"!
SINCE WHAT WE WANT IN LIFE IS NOT THE SAME.

LET ME ASK YOU THEN,
YOU'RE THIS MAD,
IS IT BECAUSE YOU'RE JEALOUS?
BLUSHES
I—
I'M—NOT JEALOUS AT ALL—

HUH?
WHA-
WHAT'S GOING ON?
HUH?
WHAT LEVEL DOES HE INTEND TO GO?
HOLD ON--..
SHU--
SHUUGO--
WAIT..
HOW COME HE'S TOUCHING-- --PLACES LIKE THAT?

WAIT!!
WAIT,
!!!!
: ACK
HE--HE STOPPED..
PHEW..

Endless Dimension

http://endlessdimension.cjb.net
#endlessdimension @ mircx.com

Translator: Janice

Editor: Astash

WAIT!
!!!!
WAIT!!
HE-
HE
STOP-
PED
PHEW

FALLS AGAIN
CONTINUES
AAAHHHHHH!!
!!
!
!
KICK

SFX: ERR
WHAT ARE YOU DOING?!
YOU ...
YOU ACTUALLY ...
!!!
KICK LANDED IN THE ABDOMEN
AH ...
SORRY ...
DID IT HURT?
SHUDDER
SFX: RUNS AWAY
おじゃまし

SFX CA-CHACK! BANG
SFX STEP STEP STEP

WHAT DO YOU THINK GIRLS LIKE ME SHOULD DO BY NOW?
I'M NOT EVEN READY YET
BECAUSE HE SUDDENLY GRABBED ME AND I CAN'T STOP HIM
YOU'RE SAYING YOU STOPPED BECAUSE YOU HAD A PAD ON?!
SUICIDE
I'M SERIOUS. YOU SHOULD JUMP OFF A CLIFF OR SOMETHING
READY FOR WHAT?
BU...BUT I'LL BE EMBARRASSED
I WOULD NEVER WANT THAT
I DON'T WANT HIM TO THINK OF ME AS A BAD BED PARTNER
IF I'M NOT EVEN READY
UNA,
AND
BECAUSE OF ALL THE CAKES I'VE EATEN
I'VE BROWN FAT ALL OVER MY BODY
EVEN BESIDES THE PADS,

SFX
GRIP
ALL THOSE THINGS YOU JUST SAID WERE SIMPLY EXCUSES
I REALLY CAN'T STAND YOU
DO YOU REALLY HATE MAKING LOVE TO HIM?
EVEN IF HE'S SOME OTHER GUY, THEY WOULD THINK THE SAME WAY
YOU WERE THE ONE WHO APPROACHED HIM ON YOUR OWN BUT DURING IMPORTANT EVENTS, YOU RAN AWAY

IF YOU CONTINUE TO DO THESE THINGS IN THE FUTURE, HE'S GONNA GET AWAY FROM YOU
SHUUGO ISN'T LIKE ALL THOSE OTHER PLAYERS, TRYING TO GET YOU INTO BED
YOU SHOULDN'T HAVE ANY-THING TO HESITATE ABOUT.
DON'T YOU WANT TO CONFESS TO HIM FACE-TO-FACE?
STOP
STOP IT!
DON'T TALK ABOUT IT!!
ASK YOUR-SELF THIS,
"WHAT DO I WANT RIGHT NOW?"
THAT IS ALL I CAN SAY.

MAYBE
I WILL SPEND IT WITH MY BOY-FRIEND, NO MATTER WHAT HAPPENS !!!
I FINALLY MET MY DESTINED PARTNER.
MILLENNIUM? THE LAST CHRISTMAS OF THE CENTURY?

I THINK I'M START-ING TO FALL FOR HIM
IS THAT ALL YOU CAN SAY?
IT'S SOOO GOOD! IT'S VERY GOOD!

NO, NOT "THINK".
IT'S "I KNOW".

THE CAKES FROM THIS BAKERY ARE VERY GOOD.
I WON'T EVEN GET A CHANCE TO APOLOGIZE.
I'LL JUST HAVE TO WAIT TILL NEW YEAR'S
LAST TIME, HE SAID IT'S LIKE HELL ON CHRISTMAS EVE.
THERE ARE STILL A LOT OF PEOPLE.
HE'S REALLY BUSY.
I WAS HOPING TO GET ONE BEFORE IT CLOSES.
LET'S BUY ONE, THEN.
GREAT!
THANK YOU VERY MUCH!
KACHA!
WELCOME!

SFX: HUFF HUFF
UH... EXCUSE
はぁ
はぁ
FROZEN WHILE WAITING OUTSIDE THE STORE
SFX: TREMBLES
CA-CA-CAKES!
I'LL HAVE ALL THE LEFTOVERS!
SORRY, BUT ALL THE CAKES ARE SOLD OUT FOR TODAY
WE'RE CLOSING RIGHT NOW

SHUU
SHUUGO
I'LL HANDLE IT
I TOLD YOU NOT TO WAIT INSIDE THE STORE
TH... THAT'S WHY I CAME DURING CLOSING TIME
WE'RE NOT CLOSED YET. WE STILL HAVE TO PREPARE FOR TOMORROW
GO HOME

I'LL GO PREPARE TOMORROW'S INGREDIENTS
IS IT REALLY OKAY, SHUUGO? IT'S REALLY COLD OUTSIDE AND IT SEEMS AS IF SHE HAS BEEN WAITING A LONG TIME.
SFX RING RING
I CAN BLAME NO ONE BUT MYSELF.

ALL THOSE THINGS I SAID, THEY WERE JUST A FACADE
ONCE THINGS WERE DIFFERENT, I REFUSED TO ACCEPT THEM.
TO SHOW MY TRUE SELF.
...IT'S COLD....
I WAS SCARED.

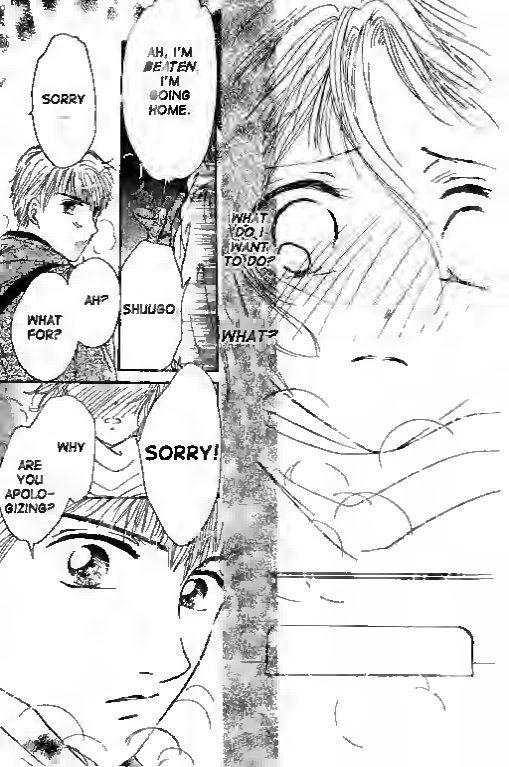
We're sorry but the number you have dialed is not available or out of range. Please try again...
BEEP
DAMN
EVEN SHE TURNED HIS PHONE OFF
NOW I DON'T HAVE ANYONE TO KEEP MY COMPANY
A TOTALLY DIFFERENT CHRISTMAS
XMAS ALL SALE
YOUR LAST CHANCE!
GRUMBLE
I CAN ALMOST FAINT FROM HUNGER
MY HANDS AND FEET ARE SHIVERING

LET'S GO HOME AND EAT IT
IT'S NOT POSSIBLE ANYMORE.
I WANT A PRE-ORDERED CAKE!
I WANT TO EAT THE ONE YOU MADE!
SO I'VE LOST MY CHANCE, HUH?
SHUUGO
SHUUGO

FINALLY-- SLEEP SLEEP!
GOOD WORK EVERY-ONE!
HAVE A NICE LONG REST TONIGHT!
I WANT TO SEE YOU!
YO, SHUUGO, YOU DON'T MIND CLEANING UP?
SURE.
YOU DIDN'T SLEEP EITHER, SO DON'T WORK YOUSELF TOO HARD.
THANKS
Before

UNA...
WHAT ARE YOU DOING?
HOW LONG HAVE YOU BEEN WAITING?

SPLASHING
AH..
UMM...
HERE TAKE IT
!
AS LONG AS IT'S NOT WASTED
I'M COLD
I CAN'T EXPLAIN ANYTHING
I CAN'T TAKE THIS MUCH LONGER
MY MOUTH IS FROZEN SHUT
A CAKE!
THE ONE YOU PRE-ORDERED
IT'S NOT LEFTOVERS


AH, I'M BEATEN. I'M GOING HOME.
SORRY
SHUUGO
AH?
WHAT FOR?
WHAT?
WHAT DO I WANT TO DO?
SORRY!
WHY ARE YOU APOLOGIZING?

UNA?
HE OBVIOUSLY KNOWS
DAMN
I CAN'T EXPRESS WITH WORDS
I WANT TO TOUCH HIM, SO BAD THAT I DON'T KNOW WHAT TO DO.

I WANT
TO FEEL
.....
SHUUGO
.....

UMPH
AH...

NO...
MY VOICE
ARE YOU SURE?
SFX: RUSH
I CAN'T STAND ANOTHER KICK FROM YOU
...I'M SURE...

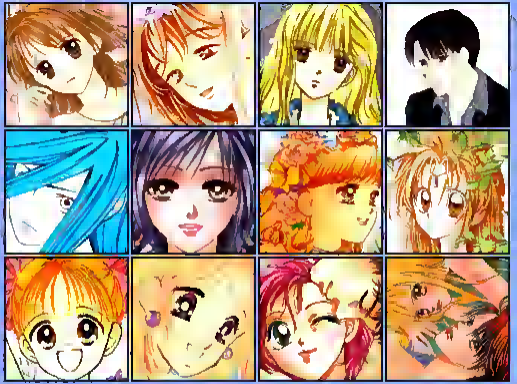
I WON'T
RESIST

SHUUGO
HM?
SHUU GO

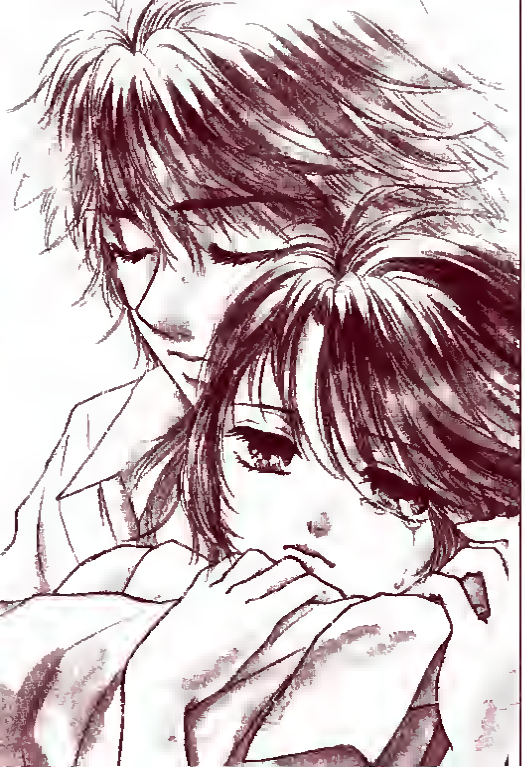
I LOVE YOU...
LET'S MAKE TONIGHT ONE OF THE MOST UNFOR-GETTABLE NIGHTS.

NO SCENE Y, NO RIN S, NO CANDLES, EVEN IF THERE'S NOTHIN.
SHUUGO
SHUUGO
HM?
FOUR
NO SLEEPING UNTIL MIDNIGHT
THREE
FIVE
TWO
ZERO.
ONE

THE BEST
Merry
Christmas × × ×
Nana
FINISHED CAKE BY HERSELF
BURP


~Endless Dimension Profects~

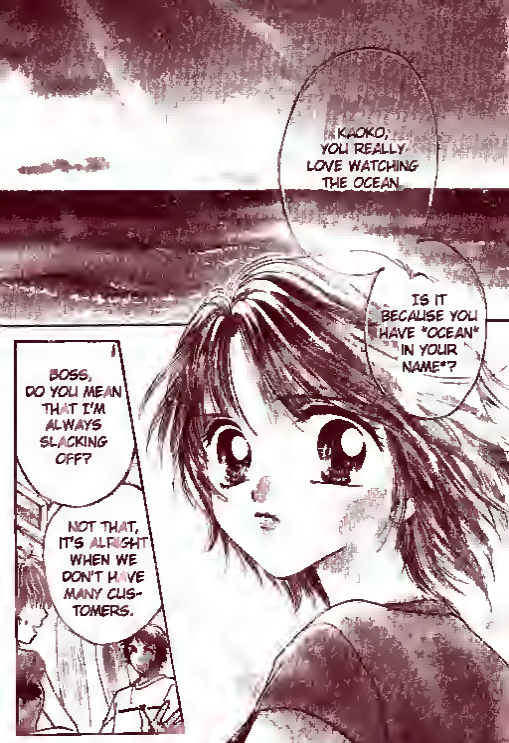
I've known that
you'll be the one
to hold me
Ever since
the moment
we've met.



I Heard the Ocean

Translator: Janice
Editor: Karen-chan
Proofreader: Janice

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@msn.com


KAOKO, YOU REALLY LOVE WATCHING THE OCEAN.
IS IT BECAUSE YOU HAVE "OCEAN" IN YOUR NAME*?
BOSS, DO YOU MEAN THAT I'M ALWAYS SLACKING OFF?
NOT THAT, IT'S ALRIGHT WHEN WE DON'T HAVE MANY CUSTOMERS.

*KAOKO'S "O" SYLLABLE IS THE KANJI OF "OCEAN"

I just couldn't run away from this town in time,

SHA SHA SHA

. OR SHOULD I SAY, LIVING ALONE IS CTUALLY BETTER?

EVEN IF I WANT TO USE MONEY FROM HOME, MY MOM WON'T LET ME.

YOU'RE AMAZING, LIVING ALONE AND PAYING FOR CRAM SCHOOL YOURSELF.

OF COURSE! AND I HAVE TO EARN TUITION FOR MY DREAM LIFE IN A UNIVERSITY, TOO!

*RONIN IS A PERSON WHO FAILED THEIR UNIVERSITY ENTRANCE EXAM AND IS PLANNING TO TRY AGAIN

Then

I'M NOT WATCHING IT BECAUSE I LIKE IT,

LIFE OF A RONIN* IS SO GLOOMY.

HAHA, TRY HARDER NEXT YEAR.

To err is human
mistake
HEY,
WHEN DO YOU GET OFF WORK?
LET'S GO HAVE A DRINK.
IF I ANSWER MY CUSTOMER'S CALL EVERY TIME, I'LL BE DEAD.
Ahh,
YOUR COLDNESS IS WHAT ATTRACTS ME!
SINCE I COME HERE SO OFTEN, PLEASE? JUST SAY YES THIS ONCE.

I don't like this place.
I can't even sleep at night
I can't even breath because of the smell.
The sound of the ocean is so loud that...
SWOOSH
SHA
SHA
SHA
AREN'T YOU ALWAYS SO-O FREE.
YEP, I'M FREE.
SO PLAY WITH ME?

"Minami,
you're really great."
YOU'RE THE WINNER AT THE PROVINCIAL SPEECH CONTEST!
AND IT'S ON THE NEWSPAPER TOO.
WHEN I TALK TO NEIGHBORS AND TO YOUR TEACHERS, I FEEL SO PROUD.
TEACHER SAID THAT I CAN GET A RECOMMENDATION FOR MY ENTRANCE BECAUSE OF MY SWIMMING RECORDS,
BUT I WANT TO LEARN ENGLISH WELL SO I'LL STICK WITH G-UNIVERSITY AS MY 1ST CHOICE
YOU HAVE THE ABILITY TO DO IT
I SUPPORT YOU.
KAOKO, YOU SHOULD LOOK UP TO YOUR SISTER AND TRY HARDER TOO

Do I have to try so hard?
If I'm not as talented as my sister
What's there to try?
Try harder
KAOKO WORKS HARD TOO, RIGHT?
Is that wrong?
So everyone won't need me anymore?
having a perfect sister,
Report Card
Kaoko Mihara
Kaoko Mihara
98
it only annoys me

Sis Minami is three years older than me.
Studies or sports, there's nothing that can beat her. and she's so pretty...
Always at the center of attention, a shining existence.
I think I'm normal, but whenever someone praises Sis, he or she will use me as the comparison, like the way I am, is a crime.
I'm not a special person, and is quiet
"Minami is great"
"Minami is so mature"
"If you're Minami's sister, why can't you be like...?"

Always so gentle and caring,
everything about you makes me hate you, Sis.
Do you know that only smart people can talk like that?
MOM'S A BIT OVER THE HEAD.
BUT EVER SINCE DAD PASSED AWAY,
DAUGHTERS ARE ALL SHE LIVES FOR.
The unnecessary anxiety and annoyance, bit by bit they build up within my heart.
I hate myself for it
Somebody, care for me.
I'm almost choke to death.
who'll notice a commoner like me?
Even though I'm right here
who'll notice me,

He's Muranishi Kenichi, sempai at my university
Even though it's a bit early, he's already seriously thinking about being engaged with me
Kaoko, you can ask him to help you with your studies
—no way—
Somebody
ARE YOU
KAOKO-CHAN?

THUMP
I can't believe it Why?
Minami, she
Committed suicide-
swallowed a lot of sleeping pills and then jumped into the ocean
SWOOSH
Why-
SHA... SHA...
TOSS
GET OUT!

SWOOSH
I won't forgive you!
KAOKO
I'll never forgive you!
!!
BANG

Sha
a...
UMM...
SHA
SHA
A...
DID YOU INPUT MY NUMBER?
YEP, I'LL CALL YOU.

BEEP
the hell I'll call
Memory Ex
sha
feels sick
My head hurts
And I couldn't sleep
I drank too much last night
My stomach is turning upside down
SWOON
sha
sha
Dam, I feel like vomiting

What am I doing?
I'm

POUR
CRUNCH
ARE YOU OKAY?
THANKS
This is cute!
uniform so he a high school kid?
Seems like a nice guy
AH

smooth
HURRY TO YOUR SCHOOL!
DON'T YOU HAVE TO GO? YOU'LL BE LATE, I'M SO SORRY!
AH, I'LL GIVE YOU A NEW HANDKERCHIEF.
YOU DON'T HAVE TO.
BUT...
IF YOU WANNA REPAY ME,
THEN PLAY WITH ME TODAY.
I'M LATE ANYWAYS
how's that?
WHAT..
sniffles

BYE THEN
UMM- FORGET IT,
CUZ MISS, YOU'RE FULL OF ALCOHOL STINK.
Why's he courting all of a sudden!?
AT SUCH A FRESH AND NICE MORNING,
YOU DRANK TOO MUCH!
SIGHING

"You drank too much!"
IF HE WAS LOOKING DOWN ON ME, THEN DON'T BE NICE TO ME!
THAT DAMN BRAT...
CRUNCH CRUNCH
Don't just lecture me and run!
ASSHOLE
But stranger doesn't have to tell me that!
I know I was wrong!
HEY,
ARE YOU TALKING ABOUT ME?
GRIP!

AH, SAIKI-KUN, I'VE BEEN WAITING FOR YOU.
STANDS
KAOKO-CHAN, HE'S THE NEW PART-TIMER AND...

I'M SAIKI TOORU,
PLEASED TO MEET YOU.
No-Way
Don't tell me
EVER SINCE SAIKI-KUN ARRIVED, WE HAVE GOT MORE LADY CUSTOMERS.
AND HE'S A HARD-WORKER TOO.
WHAT'S YOUR NAME?
LET'S PLAY AFTER YOU GET OFF WORK
IF YOU GUYS ORDER A LOT, I WILL.
He sounds like a middle-age guy

A HIGH SCHOOL KID DOING PART-TIME 'TIL THIS LATE, WON'T HIS FAMILY WORRY?
Is he saying I'm lazy?
HUH, HAVEN'T YOU HEARD?
HE'S ALSO LIVING ALONE, HE LEFT HIS HOME.
That means,
he can do whatever he wants,
and nobody cares
Eek
KA-O-KO, WHAT ARE YOU LOOKING AT?
ALREADY FELL IN LOVE WITH ME?
IDIO-...
DON'T SLACK OFF,
I'LL PLAY WITH YOU IN A WHILE.

Don't look at me like that

Don't see that pair of serious eyes which
sha
sha
sha
seems to see through everything about me
always bothering me like that
I can't stand this guy.
YOU ACTUALLY DON'T WANNA WORK, EH?
YOU'LL DO MY PORTION FOR ME ANYWAYS.
YOU
ARE
SLACKING OFF AGAIN!
I'M REALLY BUSY!
I HAVE TO GO TO CRAM SCHOOL AS I WORK PART-TIME
chip chop
UNLIKE SOMEONE, WHO CAN MEDDLE IN AN ELITE HIGH SCHOOL AND STILL GO TO UNIVERSITY.
murmurs
SO YOU'RE A RONIN?

AH,
DON'T TELL ME KAOKO, YOU CAN'T SWIM?
SAIKI-KUN,
AH, SORRY
shouldn't have said
WE SHOULDN'T JUST WATCH THE OCEAN.
WHY DON'T WE RELAX TOGETHER SOMETIMES?
CAN YOU NOT CALL ME BY MY FIRST NAME?
DOESN'T MATTER, I'M USED TO IT.
IT MAT-TERS!
WHY? THE NAME SUITS YOU.
KAOKO..
STOP!

I HATE MY NAME.
WHY?
I KNOW PEOPLE SAY IT DOESN'T SUIT ME
AH.
I THINK IT'S A GREAT NAME THOUGH.
REALLY?
IF I'M LIKE MY SISTER, WHO'S GOOD AT EVERYTHING, THEN PEOPLE WILL STOP
"Kaoru"
sha sha sha
"Kaoru,"
"It's a good name, suits you very well."

KA-OKO
I'll change my shift time. Even then though the owner might scold me
5-30
WHAT'S WRONG?
YOU NEVER CALLED ME,
AND WHEN I PHONE YOU, THERE'S NO ANSWER.
THAT REALLY DISAPPOINTS ME
He's that guy from last time...
Dammit
AH... SORRY,
I'M IN A HURRY.
ISN'T YOUR WORK OVER?
PULL
EH,
AH...
PLAY WITH ME, C'MON-

Endless Dimension
http://endlessdimension.org
endlessdimension@ec.inetw.net

IS IT YOUR CAR?
WHAT ARE YOU...
LET HER GO.
IT'S IN MY WAY.
PULL
YOU...

KICK
KICK
SAIKI-KUN!
DOOM
PUNCH
KICK
...RUN, KAOKO
YO, DON'T LET HER OFF!
STO-P!
PUNCH
DON'T YOU TOUCH HER!

OVER THERE!
THR
OWS
HEY!
WHAT ARE YOU GUYS DOING!
huff
huff

KAOKO,
YOU RUN PRETTY FAST.
DON'T TALK, YOU'RE BLEEDING SO BADLY.
OUCH!
BE PATIENT!
A FIGHT WITH YOUR BOYFRIEND?
IT'S NOT LIKE THAT!
DON'T MAKE STUPID GUESSES.
IT'S BECAUSE..

YOU SHOULD-N'T SCREW YOURSELF OVER LIKE THAT.
thump
YOU'LL ONLY HURT YOURSELF MORE.
- don't
Don't look at me
IT'S NONE OF YOUR BUSI-NESS.
WHAT, YOU WANNA LECTURE ME NOW?
YOU'RE THE STUPID ONE,
HURTING YOURSELF LIKE THIS,
IF YOU JUST LEAVE ME ALONE...

huff

huff

The ocean sounds as if it's blaming me.

EH?
HE GOT A COLD, SEEMED PRETTY SEVERE.
SAIKI-KUN CALLED, SAYING HE CAN'T COME.
RING
RING
Even if I die,
I won't be able to escape from that once
"I won't forgive you."
"I won't forgive you."
It's chanting inside my head, again and again
It's because of his injuries
So it was that bad?

STOP RINGING...
SO NOISY, WHO IS IT?
CA-
CHACK
RING
SAIKI-KUN,
SAIKI-KUN, ARE YOU HOME?
SAI-
RING
I HATE, HOSPITALS.
HEY..
YOU SHOULD GO SEE A DOCTOR,
YOU HAVE A FEVER
IDIOT, DON'T ACT LIKE A KID.

I REALLY, HATE THEM.
Such an empty room, there's almost nothing inside. All you see from the window is the ocean.
sha sha
It's so different from his normal jokes.
What was that expression?
Is it because he's hurt?

HUH,
SHE WENT HOME?
sha
sha
sha
What a lonely room
Eat something before you take the medicine! I'll come again
Kaoka
OVEA
Band-aids
Caring for someone else, it's so not like me

I'm just trying to understand
GEEZ, YOU-
CAN'T YOU AT LEAST GET A FRY-PAN OR OVEN?
Arg ex-pired?
THERE'S REALLY NOTHING IN YOUR ROOM.
AND THEN, PLATES AND CUPS!
a person called Sasha
Label on the noodle cup. fried soba
SO YOU CAN COOK,
WHAT A SUR-PRISE
WHAT DO YOU MEAN?!
IT'S SO GOOD.
CHEW CHEW CHEW
It's not that I wanna repay him since he was hurt because of me
L-LEMME TELL YA, THIS IS SPECIAL TREATMENT!
ONLY TIL THE DAY YOU GET BACK TO WORK.
HURRY AND GET WELL, IT'S SO BUSY IN THE CAFE.
Because the owner likes you he still let me work by your side
YES YES YES, I UNDER-STAND.

I was also
attracted by
the curious look he sometimes shows.
SAIKI-KUN, DON'T YOU HAVE FRIENDS?
THAT'S VERY RUDE!
BECAUSE NOBODY HAS VISITED YOU.
SINCE YOUR SCHOOL'S CLOSE BY, DON'T YOU HAVE FRIENDS LIVING NEAR BY TOO?
BECAUSE NOBODY KNOWS I'M LIVING HERE BY MYSELF.
EH?
I NEVER TOLD THEM I MOVED OUT.
WHEN DID YOU MOVE IN?
WHEN MY PARENTS REMARRIED LAST YEAR...

I'M GROWN-UP TO FACE A NEW FAMILY,
I FELT AWKWARD STAYING AT HOME
AND I HATE THE FEELING OF STRANGER BETWEEN ME AND THEM
That Expression
again
SO YOU'RE PRETTY SENSITIVE
I BELIEVE SO
IS THAT SO?
Chuckle
WHAT DO YOU MEAN, "I BELIEVE SO."
ARE YOU AN OLD LADY?
Laugh more

POUR
Just a little laugh
スーパー
マーケット
SUPER MARKET
SAKAI
DOESN'T SEEM LIKE IT'LL STOP SOON. WHAT TO DO?
WAHH.
OF COURSE,
LET'S RUN!
SPLASH
EH,
HOLD ON...
GO!

KC-
-KSHOOO
AHH-
PHEW~
ALL WET
CATCHING A COLD RIGHT AFTER YOU'VE HEALED!
SNEEZE
UMM- BETTER TAKE A SHOWER.
LUCA

sha
...
...COME.

IT'S A WOUND FROM THE PAST.
WHEN I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL,
I WAS IN AN ACCIDENT NEAR THE OCEAN.

I hate hospitals
WHEN I HEARD ABOUT IT, IT WAS ALREADY A MONTH AFTER.
BUT HE DIDN'T SURVIVE
BOTH MY BROTHER AND I WERE IN IT,

They said when the waves are lower, we can go and play.
Are you scared? What a wimp.
AND I WAS THE ONE TO FORCE HIM TO GO WITH ME.
AFTER THE INCIDENT,
MY PARENTS BLAMED IT ON EACH OTHER,
AND DIVORCED LATER.
sha
sha
sha
EVEN THOUGH THEY BOTH REMARRIED AND SEEMS TO BE PRETTY HAPPY.
BUT IN REALITY... WHO KNOWS.
...IF.
SOMETIMES.. I DREAM ABOUT THAT TIME.

IF,
THAT TIME,
I..

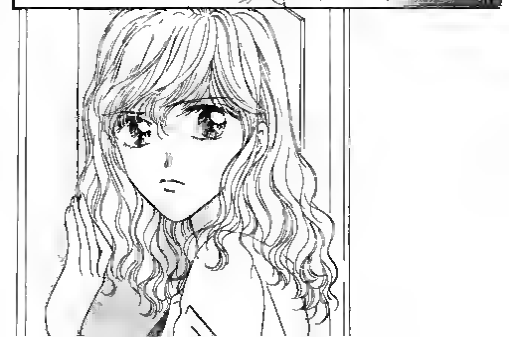
It's a little salty,
a kiss smelled of the ocean.
How did Saiki-kun feel when he chose a house looking out to the ocean?
To me, who's only thinking about running away, it's a mystery.
—— but,

It was the first time that I
all by myself
gently and tightly
hugged someone

Sha...
Pi
BEEP
HELLO
KAOKO?
AH... IT'S MINE.
RING
RING

SIS ..?
Tokiwachi Seiwa Hospital

CA-CHACK
step
step
step
MOM IS ILL
WE RE WAITING FOR THE RE-PORT. BUT SHE MIGHT HAVE TO STAY IN THE HOSPITAL
SHE S ALWAYS BEEN WEAK
NERVOUS



Why did everything turn out this way...
Ever since I left home, I haven't seen her once.
sha
sha
sha
Relieved
SHE JUST FELL ASLEEP
HER CONDITION IS STABLE NOW.
What shall I do?
L-LONG TIME NO SEE...
UMM... HOW'S MOM?
WHY DON'T YOU SIT?
OH, OKAY.
blow...

ARE YOU DOING WELL?
KINDA
swoo....sh
WHY DIDN'T YOU GIVE US A CALL,
MOM HAS BEEN SO WORRIED
SORRY
Feels like I'm being questioned
She has gotten so slim

HUH?
YOU RAN AWAY FROM HOME, LIVING ALONE FREELY
I CAN'T LEAVE MOM AND JUST GO, LIKE WHAT YOU DID.
WHY ARE YOU THE ONLY ONE WITH SUCH FREEDOM?
I REALLY ENVY YOU, KAOKO
She's like a different person
Ever since the accident from two years ago,
she still hasn't forgotten?
Or she's just giving up?

SIS...
KEIICHI TOO, HE WENT OUT OF THE COUNTRY WITHOUT LOOKING BACK.
HAS HE EVER THOUGHT ABOUT HOW I'LL BE THEN?
I DON'T KNOW WHY, SINCE I COMMITTED SUICIDE,
THESE RUMORS JUST WON'T DISAPPEAR,
I'M SO TIRED OF IT.
EVERYONE PRETENDS TO BE SYMPATHETIC,
THEY TREAT ME LIKE I'M MADE OUT OF GLASS, SOMETHING EASILY BROKEN IF SHOCKED.
WHO KNOWS WHAT THEY'RE SAYING BEHIND MY BACK.
SIS!
DON'T SAY IT LIKE THAT,
I'LL LEAVE YOU IN PEACE.
I'LL GET INTO AN UNIVERSITY,
AND LEAVE THIS TOWN

SLAP!
I'LL DISAPPEAR FROM YOUR SIGHT,
SO PLEASE.
sha...
sha
sha

I know clearly that
I'll never be able to erase my mistake
I'm the one who destroyed her life
Destroyed everything
"Please
look at me."

I like you Kei-kun
Sis already has everything
but I've only got you Kei-kun
You're the only one who understands me
I only want you nothing else
I'm here, please notice me
..KAOKO
KAOKO!
I'm right here, please, find me Please..

YOU WERE HAVING A NIGHT-MARE.
ARE YOU OKAY?
YOU'VE GOT SWEAT ALL OVER.
swoosh
sha

I...
I'M REALLY SCARED OF MY-SELF.
SOME-TIMES,
BECAUSE OF SOME-THING I'VE DESTROYED,
I CAN'T EVEN BREATH FROM THE GUILT.
STA...
sha...
WHAT'S WRONG?
WAS YOUR MOM IN A REALLY BAD CONDITION?
STA...
sha...
sha...

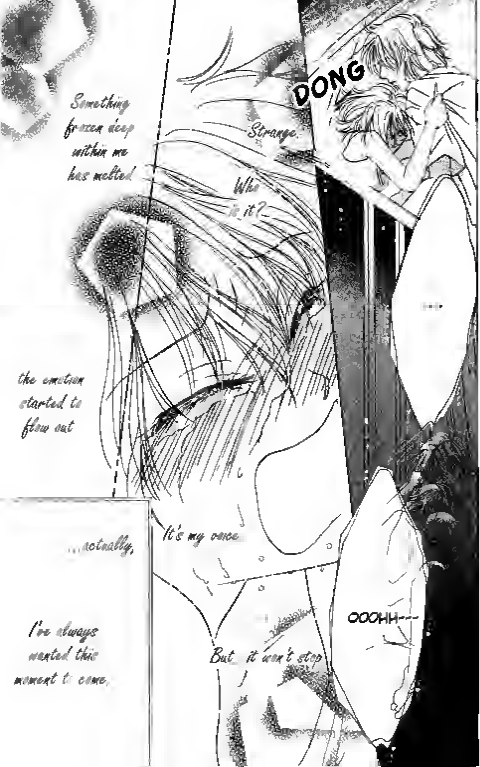
MY SISTER,
COM-
MITTED
SUICIDE
BEFORE.
NEAR
THIS
OCEAN.
BECAUSE
I'VE STOLEN
HER MOST
IMPORTANT
PERSON.
I
TREATED
THE PER-
SON WHO
CARED
FOR ME
AS A
BOY-
FRIEND.
I JUST
FORCED HIM
TO ACCEPT ME
MAYBE
IT WAS
JUST MY
ONE-SIDED
LOVE,
AS MY
ONLY
ONE...

I REMEMBER CLEARLY,
THE FACE OF MY SISTER WHEN SHE WAS FOUND...
Beside the night table,
she was lying there quietly,
her body
SHE WAS AS WHITE AS A SHEET,
like a ghost,
AS IF SHE'S ALREADY DEAD.
I WAS SO SCARED...
I WAS DEAD SCARED.
SHUDDER

sha.
WHY NOT CRY?

PULL
HOW CAN I CRY?
ARE YOU CRAZY, SAIKI-KUN?
STUPID...
sha...
sha
THUMP
THUMP
THUMP
CRYING WON'T CHANGE ANYTHING.
NOT ANY-MORE...
THUMP

UMM...
OHH...
OOH


DONG
Something frozen deep within me has melted
Strange
Who is it?
the emotion started to flow out
...actually,
It's my voice
I've always wanted this moment to come.
But it won't stop
OOOHH---

SWOO.....sh
To cry all I want,
to cry without thinking,
I wanted it for so long
SAIKI-KUN?

SPLASH
SPLASH
SPLASH

KAOKO!
SPLISH
SPLISH
WHAT ARE YOU DOING?
SPLASH
HAH
WHY DO YOU ASK..

I WOKE UP EARLY,
THE AIR FELT NICE, SO. .
I'M NOT ASKING THAT!
AREN'T YOU AFRAID OF THE OCEAN?
WHY?
I AM SCARED... BUT,
I DECIDED NOT TO RUN AWAY ANYMORE
Why, were you able to laugh so heartily?

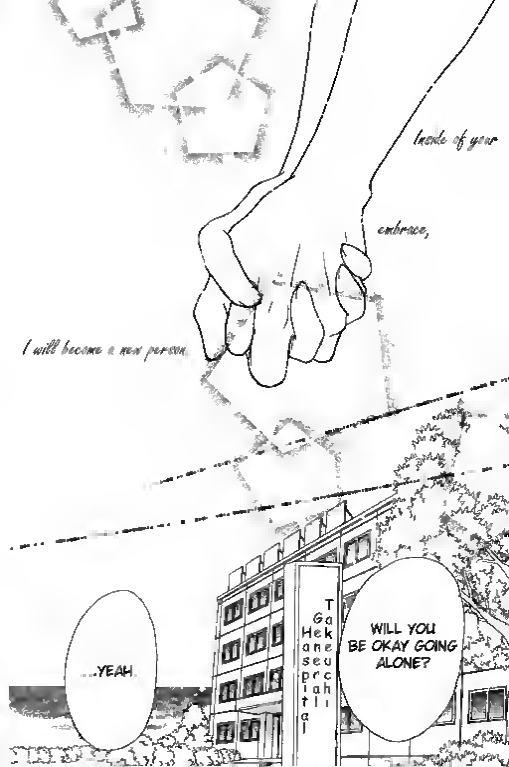
I'LL ALWAYS REMEMBER WHAT HAPPENED HERE
IN ORDER TO BE A COMPLETE "ME"
I MUST ADD THE PAST AND THE FUTURE TOGETHER.
I
WON'T ESCAPE.
THUMP

I...
LIKE THE OCEAN.
BECAUSE THIS IS
WHERE I'VE FOUND YOU.
ACTUALLY,
I'VE BEEN WATCHING YOU FOR A LONG TIME.
HUH...
AFTER I MOVED HERE,
I'VE SEEN YOU PASSING BY QUITE OFTEN

A LONELY GIRL, WHO WATCHED THE OCEAN QUIETLY
I'VE ALWAYS WONDERED ABOUT WHO YOU WERE..
DUNNO WHY, BUT YOU WERE ALWAYS THE FIRST TO COME TO MY SIGHT
I HAD A PREMONITION THAT I'LL BECOME STRONGER.
FORTUNATELY, NOW I KNOW YOU.
IDI..OT,
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@excite.com

I want to feel your heartbeat
Just a little more,
embrace me tightly


Inside of your
embrace,
I will become a new person
Takanesou chi
Hanesou pital
WILL YOU BE OKAY GOING ALONE?
...YEAH

Be stronger,
and stronger—!
I won't
run away
KAOKO!
YOU CAME.
MOM, DO TAKE SOME REST, I'LL HELP.
WHEN WILL YOU BE READY TO GO HOME?
THANK GOD IT WAS NOTHING SERIOUS
I'M GLAD
I'M SORRY, ALWAYS MAKING TROUBLE FOR YOU.
I'M THE ONE TO APOLOGIZE,
I PUSHED YOU TOO HARD,
AND I FEEL REALLY BAD.

ALL I REALLY WANTED WAS FOR YOU TO DO WELL IN UNIVERSITY,
FIND A GOOD JOB,
MARRY A GOOD PERSON
AND TO BE HAPPY...
....
MINAMI WANTS TO FORGIVE YOU. SHE'S TRYING REALLY HARD TO CONVINCE HERSELF.
HUH...
LAST TIME YOU CAME ..
AFTER YOU WENT HOME, SHE ALMOST CRIED.
SHE UNDERSTANDS
IF SHE DOESN'T FORGIVE YOU, SHE WON'T BE ABLE TO GO ON.
SEEMS LIKE SHE HAS A NEW BOYFRIEND.

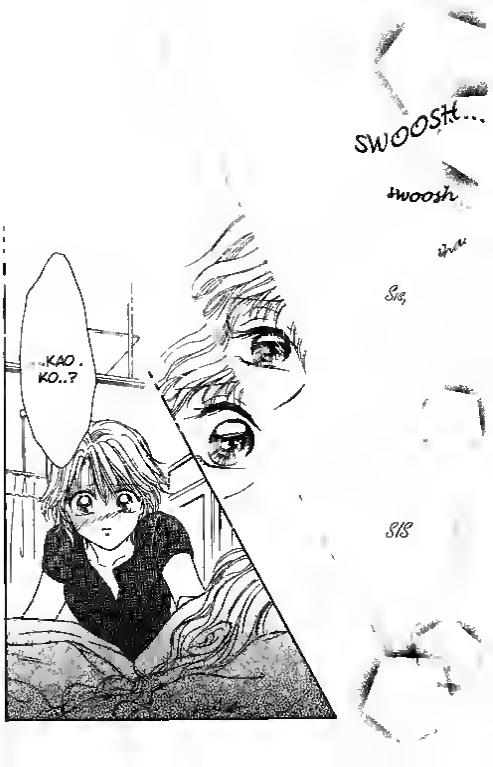
EVERYONE WANTS TO START OVER,
THAT'S WHY, KAOKO... YOU SHOULD SET YOUR HEART FREE AGAIN.
Set myself free?
Is it okay?
Can I really...?
I ALREADY TOLD YOU,
I CAN'T LEAVE MY MOM!
THUMP
DON'T MAKE ME SAY THIS OVER AND OVER!
I'M SERIOUS TOO, AND I WANT TO GO WITH YOU,
BUT...
—Sis?

SIS.
HANGS UP
SO YOU HAVE A BOYFRIEND NOW
...YEAH
BUT, WE MIGHT BREAK UP.
BUT I CAN'T.
HE HAS A JOB TRANSFER, AND WANTS ME TO GO WITH HIM.
MAYBE I CAN'T BE HAPPY EVER AGAIN.

SIS,
EVEN IF I TELL YOU THIS,
IT'S NOT LIKE YOU CAN HELP
BUT,
I WON'T ASK YOU TO FORGIVE ME,
AS LONG AS I CAN HELP, I'LL...
HOW CAN YOU HELP ME!?
I...
YOU CAN'T...
HELP ME WITH ANYTHING
....
DON'T KNOW
WHAT TO DO

HELP
MY BA...BY
NO...
SIS...
EH...
ARE YOU OKAY? ARE YOU SICK?
SIS!
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

SIS!
DETERMINED
ERR
GRAB
swoosh~~


SWOOSH...
swoosh
swu
Sis,
..KAO . KO..?
SIS

THANK GOD,
YOU'RE CONSCIOUS.
...
...
KAOKO, YOU SHOULD GET SOME SLEEP.
YOU WERE WITH MINAMI ALL THIS TIME.
B-BUT,
SHE'S OKAY NOW,
SO RELAX A BIT, OKAY?
PLEASE REST A BIT,
YOUR CHILD IS FINE ALSO.

KAOKO, MY HAND HURTS.
LET IT GO.
....
SORRY
I'M SORRY, SIS.

I'M SORRY...

I DON'T MIND ANY-MORE
KAOKO.
DON'T SAY ANYTHING.

IF YOU CAN'T FORGET,
IT'S FINE...
I'M READY TO ..FORGET.
...I'LL REMEMBER.
BEFORE YOU RECOVER,
I'LL ALWAYS REMEMBER

STEP
STEP
STEP
REALLY?
KAOKO, IT'S THE FIRST TIME----
YOU'VE LOOKED AT ME STRAIGHT WHEN YOU TALK TO ME
YOUR JOB .. BUSINESS TRIP...?
YOUR.. YOUR SISTER CALLED ME..
huff huff
BANG
IDIOT! WHO CARES ABOUT THAT
ARE YOU ALRIGHT?
MINAMI!?
AH, RIGHT, S-SORRY.
THIS IS THE HOSPITAL!
PLEASE BE QUIET!

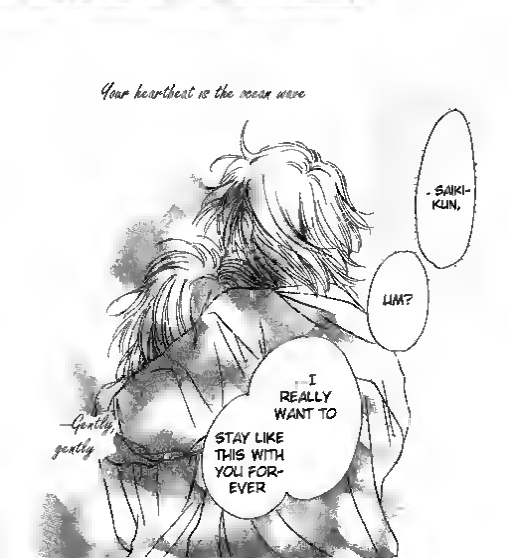
—I'll start from what I can do
YEAH,
THANKS
IF YOU NEED SOMETHING, TELL ME
I'LL.... COME AGAIN.
hehe
YOU BRAT.
SWOOSH
everything will
one day,

KAOKO!
SPLASH

WOAH!
SLIP
SPLASH
WAH!
KAOKO?
SLIP
HEY...
Ineine
I'll become stronger

In order to move on
AFTER MY SISTER'S RECOVERED, THEY'RE GETTING MARRIED.
IS THAT'S THAT GREAT. SO..
YEAH.

When you embrace me tightly
I smell the fragrance of the ocean


Your heartbeat is the ocean wave
-SAIKI-KUN,
HM?
...I REALLY WANT TO STAY LIKE THIS WITH YOU FOR-EVER
Gently, gently

Even though I just understood it now

~The End~

To Readers From Akimoto

Thanks for reading, this is Akimoto! Since I normally drew mangas for NAKAYOSHI (A monthly Shoujo magazine) when I was making this story for DESSERT I was so nervous because there were many love scenes and required a lot more pages per chapter Thinking back, when I was still a newbie my editor wouldn t even let me draw kissing scenes, how nostalgic. I learned a lot from making up this volume because NAKAYOSHI and DESSERT have totally different type of readers. I'll try my best, and I want to know what you all think of my new style of work! I'll be waiting for your letters~

About my two works for DESSERT

[Virgin Lesson]
Right after I drew the color flips, I realized that I had the wrong setting (HEY) I drew American-style cakes on the title page while the story is about French cakes. I like both of them though. The store I went when I was collecting datas for this story used traditional methods to bake cakes. They looked really sweet but in reality they re just about right And they look pretty, too That store also has a cafe attached to it like the one in the manga, and you can see the kitchen from the window It was a really cute bakery

[I Heard the Ocean]
I like cakes and snacks, but I also like oceans (how come they're totally unrelated) Before I made this story, I went on a trip alone to the ocean and was inspired by it I don't know why but whenever I see things like ocean--river- lake--etc, I feel calm at heart. But it s really difficult to make a serious storyline like this one. I get excited for no reason when I try to be serious. Instead when I think of a fun manga I become gloomy What kind of person am I really?